

## Enfermería 17 Vrijetijd



- Activiteiten organiseren met bewoners
- Feestdagen en sociale evenementen
- Doe mee aan smalltalk en gezinsvergaderingen
- woordenschat: sociale evenementen, feestdagen, smalltalk-woordenschat, familiebijeenkomsten, vieringen

<b>De uitnodiging (sturen/ontvangen)</b>	<i>(La invitación (enviar/recibir))</i>	<b>Afzeggen (iemand afzeggen / zich afmelden)</b>	<i>(Cancelar (cancelar a alguien / darse de baja))</i>
<b>De gastheer / De gastvrouw</b>	<i>(El anfitrión / La anfitriona)</i>	<b>Aangeven (voorkeur / dieet aangeven)</b>	<i>(Indicar (indicar preferencia / dieta))</i>
<b>De gastlijst</b>	<i>(La lista de invitados)</i>	<b>Afspraken vastleggen</b>	<i>(Fijar acuerdos / pactar citas)</i>
<b>De locatie bevestigen</b>	<i>(Confirmar la ubicación)</i>	<b>Gedeelde verantwoordelijkheid nemen</b>	<i>(Asumir responsabilidad compartida)</i>
<b>De reservering maken</b>	<i>(Hacer la reserva)</i>	<b>Komen opdagen / Niet komen opdagen</b>	<i>(Presentarse / No presentarse)</i>
<b>De feestdag</b>	<i>(El día festivo)</i>	<b>Oogcontact maken / Een gesprek starten</b>	<i>(Hacer contacto visual / Iniciar una conversación)</i>
<b>Familiebijeenkomst</b>	<i>(Reunión familiar)</i>	<b>Het onderwerp van gesprek</b>	<i>(El tema de conversación)</i>
<b>Samen eten / Mee-eten</b>	<i>(Comer juntos / Compartir la comida)</i>	<b>Kleine praatjes maken (smalltalk)</b>	<i>(Hacer pequeña charla (small talk))</i>
<b>Een toast uitbrengen</b>	<i>(Brindar)</i>	<b>Samenzijn plannen</b>	<i>(Planear un encuentro)</i>
<b>Een verrassing organiseren</b>	<i>(Organizar una sorpresa)</i>	<b>Samen herinneringen ophalen</b>	<i>(Recordar recuerdos juntos)</i>
<b>Het feestprogramma</b>	<i>(El programa de la fiesta)</i>	<b>De traditie</b>	<i>(La tradición)</i>
<b>Aankondigen (een evenement aankondigen)</b>	<i>(Anunciar (anunciar un evento))</i>	<b>Een activiteit organiseren</b>	<i>(Organizar una actividad)</i>
<b>Laten weten (iemand laten weten of je komt)</b>	<i>(Avisar (informar a alguien si vienes))</i>	<b>De vakantieplanning</b>	<i>(La planificación de vacaciones)</i>

## 1. Ejercicios

### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| a. De uitnodiging sturen  | 1. iemand schriftelijk of mondeling vragen om naar een bijeenkomst te komen    |
| b. De locatie bevestigen  | 2. nogmaals zeggen of controleren waar het feest of de bijeenkomst plaatsvindt |
| c. Laten weten of je komt | 3. melden of je aanwezig zult zijn, zodat de gastheer kan plannen              |

a-1 b-2 c-3



### 2. Noche de fiesta en el servicio de geriatría (QR: Audio)

**Rellena los huecos:** buffet, activiteit, aanmelden, bewoners, toespraak, annuleren, feestprogramma, borrel, feestavond, huishouding



Volgende maand organiseert afdeling geriatrie een (1) \_\_\_\_\_ voor de (2) \_\_\_\_\_ en hun familie. In de uitnodiging staat het (3) \_\_\_\_\_ : eerst een korte (4) \_\_\_\_\_ van de teamleider, daarna een (5) \_\_\_\_\_ met kleine hapjes en aan het einde een (6) \_\_\_\_\_ met warm en koud eten. Mantelzorgers kunnen zich tot 10 juni online (7) \_\_\_\_\_. Wie speciale dieetwensen heeft, moet dit bij de aanmelding vermelden.

De verpleegkundigen bereiden de (8) \_\_\_\_\_ samen met de (9) \_\_\_\_\_ voor. Zij regelen de versiering van de huiskamer en verzorgen het contact met de familie. Als een bewoner ziek is, kan de mantelzorger de komst (10) \_\_\_\_\_ via de receptie. De organisatie vraagt iedereen om op tijd te komen, zodat de viering rustig kan beginnen en elke bewoner genoeg aandacht krijgt.

*El mes que viene, el servicio de geriatría organiza una noche de fiesta para los residentes y sus familias. En la invitación aparece el programa: primero un breve discurso del jefe de equipo, después un cóctel con pequeños aperitivos y, al final, un bufé con comida caliente y fría. Los cuidadores familiares pueden inscribirse en línea hasta el 10 de junio. Quienes tengan necesidades dietéticas especiales deben indicarlo al inscribirse.*

*Las enfermeras preparan la actividad junto con el personal de limpieza. Ellas se encargan de la decoración de la sala de estar y del contacto con las familias. Si un residente está enfermo, el cuidador puede cancelar la asistencia a través de la recepción. La organización pide a todos que lleguen a tiempo, para que la celebración pueda comenzar con tranquilidad y cada residente reciba la atención necesaria.*

*(1) feestavond, (2) bewoners, (3) feestprogramma, (4) toespraak, (5) borrel, (6) buffet, (7) aanmelden, (8) activiteit, (9) huishouding, (10) annuleren*

1. Waarom organiseert de afdeling deze feestavond, denk je?

---

2. Welke onderdelen van het feestprogramma worden in de tekst genoemd?

---

**3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)**

- |  | Verdadero                | Falso                    |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. De spreker organiseert samen met collega's een kleine paasactiviteit en wil weten wie mee-eten. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De spreker vraagt de luisteraar om zelf het restaurant te boeken.                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Een collega heeft afgezegd omdat zij nachtdienst heeft.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

**4. Elige la solución correcta**

- Ik \_\_\_\_\_ de gastvrouw morgen weten of ik mee-eten bij de familiebijeenkomst. *(Le hago saber a la anfitriona mañana si voy a comer con ellos en la reunión familiar.)*  
 a. laten      b. laat      c. laatst      d. liet
- We \_\_\_\_\_ vorige week de locatie bevestigd en de reservering voor het feest gemaakt. *(La semana pasada confirmamos el lugar e hicimos la reserva para la fiesta.)*  
 a. heb      b. zijn      c. hadden      d. hebben
- Als je je dieet op tijd \_\_\_\_\_, houdt de gastheer daar rekening mee. *(Si indicas tu dieta a tiempo, el anfitrión lo tiene en cuenta.)*  
 a. aangeeft      b. aangaf      c. aangeef      d. aangeven

1. laat 2. hebben 3. aangeeft

**5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)**



**Teamuitje plannen met bewoners**

**Verpleegkundige**      *Mark, de vakantieperiode komt eraan; zullen we een klein uitje en een feestelijke bijeenkomst voor de bewoners organiseren?*  
**Anna:**      *(Mark, se acercan las vacaciones; ¿organizamos una pequeña salida y una reunión festiva para los residentes?)*

**Activiteitenbegeleider**      *Goed idee, Anna, we kunnen in de kalender kijken en een zaterdag kiezen, dan kan ik het programma voorbereiden en het evenement bij de bewoners aankondigen.*  
**Mark:**      *(Buena idea, Anna. Podemos mirar el calendario y elegir un sábado; así puedo preparar el programa y anunciar el evento a los residentes.)*

**Verpleegkundige**      *Als jij het programma maakt en de uitnodiging schrijft, zorg ik voor de reservering van de bus en ik regel koffie, taart en een eenvoudige decoratie voor daarna op de huiskamer.*  
**Anna:**      *(Si tú preparas el programa y redactas la invitación, yo me encargo de reservar el autobús y de organizar café, tarta y una decoración sencilla para después en la sala común.)*

**Activiteitenbegeleider** *Top, dan nodig ik morgen alle bewoners uit, vraag wie wil deelnemen en zet erbij dat familie ook even mag langskomen om mee te vieren als ze willen.*

**Mark:**

*(Perfecto. Entonces invitaré a todos los residentes mañana, preguntaré quién quiere participar y añadiré que la familia también puede pasar a celebrar si lo desea.)*

1. Hoe zou jij een eenvoudig maar gezellig uitje met bewoners organiseren in de vakantieperiode?

---

## 6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

*Ik zou graag ... organiseren, omdat ... / Zal ik u laten weten hoe laat en waar ...? / Kunt u aangeven of ... voor u geschikt is?*



1. Je werkt in een verpleeghuis en wilt een kleine activiteit of samenzijn voor bewoners organiseren. Wat regel je van tevoren en hoe laat je collega's of familie weten wat het plan is?

---

2. Er is een familiebijeenkomst of feestdag voor een bewoner. Hoe begin je een praatje met de familie en hoe vraag je op een beleefde manier naar wensen, zoals mee-eten of dieetvoorkeuren?

---

## 7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Beste collega,

In juli willen we een klein zomeruitje voor onze **bewoners** organiseren. We denken aan een middag in het park met een eenvoudig **buffet** en misschien een kleine **viering** voor de bewoners die jarig zijn geweest.

Kun jij laten weten:

- op welke dagen in de week van 15 juli je beschikbaar bent als **vrijwilliger**;
- of je een idee hebt voor een korte **activiteit** of spel;
- of je dieetwensen van 'jouw' bewoners weet (zoutarm, halal, vegetarisch, etc.).

Graag reactie vóór vrijdag, zodat we het **programma** kunnen **plannen**.

Met vriendelijke groet,

Sanne de Boer

Teamleider PG-afdeling



**Escribe una respuesta adecuada:** *Ik ben beschikbaar op... / Een idee voor een activiteit is... / Bij de bewoners van mijn groep moet u rekening houden met...*

---



---



---